



Normes de rédaction en français – RITA

I. TYPES DE CONTRIBUTION

La revue est divisée en deux parties, chacune possédant une dynamique et une logique propre.

- La première partie, *Dossier Thématique*, fait l'objet d'un appel à articles lancé plusieurs mois avant la date prévue de publication. La thématique est généralement déterminée par le Comité de rédaction, mais elle peut aussi être le fruit de communications présentées lors d'un colloque ou de partenariats avec un groupe de recherche.
- La seconde partie, *Varia*, correspond à la session non-thématique de la revue. Elle permet d'accueillir les propositions qui ne correspondent pas à la thématique choisie pour le numéro.

Chaque section (*Dossier Thématique* et *Varia*) est divisée en 4 rubriques :

A. Articles

Descriptif : Les contributions proposeront des recherches théoriques ou empiriques abouties. La question de recherche devra être clairement posée et contextualisée pour un public interdisciplinaire. Les méthodes seront précisées et les résultats seront clairs, dans le respect des normes de la revue et des exigences scientifiques.

Format : 50 000 signes maximum pour tout le document : titres, résumés, notes, bibliographie, espaces. Le résumé ne dépassera pas 1000 signes (espaces compris). Il sera accompagné de 3 à 5 mots clés. Le résumé et les mots clés devront apparaître dans les quatre langues de la revue.

B. Traits d'union

Descriptif : Les « Traits d'union » sont ainsi appelés car ils sont une mise en liaison entre les réflexions scientifiques et les domaines sociaux, politiques ou de l'enseignement. Concrètement, on trouvera dans cette rubrique trois types de textes :

- Des articles qui, soumis à un format et à des exigences plus souples, permettent aux chercheurs de soumettre des travaux encore en chantier et des études exploratoires.
- Des notes de terrain, des réflexions méthodologiques sur la recherche ou l'enseignement
- Des recensions d'ouvrages

Format : 50 000 signes maximum pour tout le document : titres, résumés, notes, bibliographie, espaces. Le résumé ne dépassera pas 1000 signes (espaces compris). Il sera accompagné de 3 à 5 mots clés. Le résumé et les mots clés devront apparaître dans les quatre langues de la revue.

C. Expression libre

Descriptif : La rubrique « Expression libre » accueille des textes à vocation littéraire, exprimant une inventivité littéraire et artistique (chroniques, poèmes, nouvelles, comptes rendus d'exposition) ou bien des tribunes à dimension davantage citoyenne que proprement scientifique, sur les actualités américaines.

Format : 30 000 signes maximum pour tout le document (notes, bibliographie et espaces inclus).

D. Rencontres

Descriptif : Cette rubrique offre une tribune aux acteurs.trices des Amériques. «Rencontres » accueille des entretiens réalisés auprès de personnalités scientifiques, d'artistes, d'acteurs politiques, de militants associatifs, de citoyens, etc.

Format : Entre 15 000 signes et 60 000 signes pour tout le document (présentation, notes, bibliographie et espaces inclus). La Rencontre devra contenir la présentation de l'interviewé(e) et 3 à 5 mots clés dans la langue de l'entretien, ainsi que dans les quatre langues de la revue.

II. LANGUES

Les contributions peuvent être rédigées en anglais, espagnol, français ou portugais.

Le titre, le résumé et les mots-clés doivent être traduits dans les quatre langues.

III. RÈGLES TYPOGRAPHIQUES

Afin de simplifier la mise en page sur le site internet, merci d'appliquer le style « Normal » à l'ensemble du texte, y compris les titres, et de modifier manuellement le format du texte selon les règles ci-dessous.

Règles générales :

- **Marges** : 2,5 cm
- **Style de paragraphe** : Normal
- **Police** : Times New Roman
- **Interligne** : simple
- **Espacement des paragraphes** : 0 pt avant et 0 pt après
- **Numéros de page** : en bas à droite

Règles spécifiques :

- **Titre de l'article** :
 - Times New Roman
 - Taille 19
 - Gras
 - 15 mots maximum
 - Sauter 3 lignes après

- **Titre de section niveau 1 :**
 - Times New Roman
 - Taille 14
 - Gras
 - Aligné à gauche
 - 0 cm de retrait à gauche
 - Style de numérotation I. II. III. IV.
 - Sauter 2 lignes avant et 1 ligne après

- **Titre de section niveau 2 :**
 - Times New Roman
 - Taille 14
 - Italique
 - Aligné à gauche
 - 1 cm de retrait à gauche
 - Style de numérotation A. B. C. D.
 - Sauter 2 lignes avant et 1 ligne après

- **Corps du texte :**
 - Times New Roman
 - Taille 12
 - Justifié
 - Sans alinéa
 - Sauter 1 ligne entre paragraphes

- **Notes de fin**
 - Times New Roman
 - Taille 11
 - À placer à la fin du texte, avant la bibliographie.
 - Numérotation continue en chiffres arabes.
 - 25 notes maximum
 - Un espace entre le numéro de la note et le début du texte.

- **Chiffres**
 - 7 000, 3 500, etc. (espace insécable entre le millier et la centaine)
 - Abréviations des ordinaux, comme suit: 1^{er}, 2^e, 3^e, etc.
 - Pour les siècles : XIX^e siècle, XX^e siècle (chiffres romains avec lettre en exposant, espace insécable entre le chiffre et le mot “siècle”)

- **Tirets**
 - Le *tiret court*, ou trait d’union, relie deux éléments d’un mot (ex. procès-verbal). Pas d’espace avant ni après.
 - Le *tiret moyen* sépare les intervalles (ex. p. 3–7). Pas d’espace avant ni après.
 - Le *tiret long* encadre des propositions incises (ex. Cet article — par ailleurs bien écrit — apporte beaucoup aux recherches scientifiques.). Il est précédé et suivi par un espace.

- **Mots étrangers**
 - Quand un mot employé ou cité est d’une langue autre que celle de l’article, il est à mettre en italique.

IV. Images, graphiques et illustrations :

- Ils doivent être insérés dans le texte avec une légende indiquant le titre de la figure ainsi que sa source. Ils doivent être centrés et référencés dans le texte dans un ordre croissant.
- La légende est centrée en italique et taille 12. Elle se trouve au-dessus pour les tableaux et en position inférieure pour tout autre figure.
- Les termes à utiliser sont les suivants : tableau pour les tableaux, figure pour tout autre type de figure (photo, carte, graphique, etc.) La nature de la figure ainsi que son numéro sont indiquées en gras.
- Sauter 1 ligne avant et après l'image.
- Ils doivent être insérés dans le document en format JPG ou PNG et envoyés en pièce jointe en format image également en plus avec une qualité d'image minimale (300 dpi).
- Pour les cartes, la source et l'échelle doivent être visibles. Si elles sont intégrées à l'image (dans le format JPG), elles doivent être parfaitement visibles et de la même police (Times new Roman) que le texte. Si la source n'est pas inscrite sur la carte, alors elle doit apparaître après la légende qui accompagne la carte (comme pour une photographie).
- Le nom de l'auteur de la carte ou de la photographie doit également apparaître, soit directement sur la carte ou la photographie (de façon claire et visible), soit après la légende qui l'accompagne.
- Les photographies doivent obligatoirement intégrer une date dans leur titre. Si la photographie n'a pas de date, suivre les normes APA. Ex : *Vision du quartier de Palermo à Buenos Aires en 2018*

Exemple :

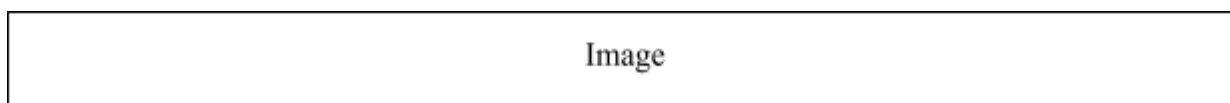
Table 1 : *Xxxxxx*

...	...
X	X
X	X

Source : XXXXX

Ou :

Image 1



Source : *Xxxxxxx* Auteur : Initiale Prénom. Nom complet. (Ex : P. Smith.).

V. Citations et normes bibliographiques

La revue utilise le style **APA (7^e édition)**.

Un bon guide du style APA adapté à la langue française se trouve à l'URL suivante : <https://www.hepl.ch/files/live/sites/files-site/files/filiere-ps/programme-formation/normes-apa-stage-maeps-fps-hep-vaud.pdf>

Les cas les plus fréquents sont évoqués dans les sections qui suivent.

A. Références dans le texte

Le style APA emploie la méthode (Auteur, date) : la référence d'une citation est indiquée entre parenthèses dans le corps du texte.

Selon le type de citation, les normes des cas les plus fréquents sont comme suite.

- **Citation directe courte, sans narration**
 - Modèle : « Citation mot à mot entre guillemets français » (Auteur·e, date, p. xx).
 - Exemple : « Si la mauvaise foi est possible, c'est qu'elle est la menace immédiate et permanente de tout projet de l'être humain » (Sartre, 1943, p. 106).

- **Citation directe courte, avec narration**
 - Modèle : L'auteur (date) affirme que « texte de la citation mot à mot entre guillemets français » (p. xx).
 - Sartre (1943) avance que « si la mauvaise foi est possible, c'est qu'elle est la menace immédiate et permanente de tout projet de l'être humain » (p. 106).

N.B. — Dans ces deux cas de figure, les mots cités sont placés entre guillemets « à la française », et la ponctuation finale ne se place pas à l'intérieur de la citation mais après la référence entre parenthèses. En cas de citation dans la citation, utiliser des guillemets “à l'anglaise”.

- **Citation indirecte sans narration**
 - Modèle : Une phrase qui paraphrase l'idée d'un ou plusieurs auteurs sans les mentionner explicitement (Auteur·e, date).
 - Exemple : Les existentialistes français ont débattu les rapports entre la conscience et la mauvaise foi (Merleau-Ponty, 1945; Sartre, 1943).

- **Citation indirecte narrative**
 - Modèle : Une phrase qui paraphrase l'idée d'un auteur en mentionnant celui-ci explicitement.
 - Exemple : Dans son premier grand ouvrage philosophique, Sartre (1943) soutient que le propre de la conscience est d'être en proie à la mauvaise foi.

N.B. — Un numéro de page n'est pas nécessaire quand il ne s'agit pas d'une citation directe mot à mot.

- **Citation directe longue, sans narration**
 - Modèle : lorsqu'une citation fait plus de trois lignes, la placer en retrait en sautant une ligne avant et après de la façon suivante :

Citation de + de 3 lignes en Times New Roman, taille 11, retrait de 2 cm de chaque côté. Xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx
xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx. Xxxx xxxx x x
xxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx. (Auteur-e, date, p. xx)

- Exemple :

Si la mauvaise foi est possible, c'est qu'elle est la menace immédiate et permanente de tout projet de l'être humain, c'est que la conscience recèle en

son être un risque permanent de mauvaise foi. Et l'origine de ce risque, c'est que la conscience, à la fois et dans son être, est ce qu'elle n'est pas et n'est pas ce qu'elle est. (Sartre, 1943, p. 106)

- **Citation directe longue, avec narration**

- Modèle : lorsqu'une phrase narrative présente une citation qui fait plus de trois lignes, la placer en retrait en sautant une ligne avant et après de la façon suivante :

L'auteur (date) soutient l'idée suivante :

Citation de + de 3 lignes en Times New Roman, taille 11, retrait de 2 cm de chaque côté. Xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxxx x xxxx
xxxx xxxx x x xxxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx. Xxxx xxxx x x
xxxxx x xxxx xxxx xxxx x x xxxxx x xxxx. (p. xx)

- Exemple :

Sartre (1943) conclut son chapitre dans les termes suivants :

Si la mauvaise foi est possible, c'est qu'elle est la menace immédiate et permanente de tout projet de l'être humain, c'est que la conscience recèle en son être un risque permanent de mauvaise foi. Et l'origine de ce risque, c'est que la conscience, à la fois et dans son être, est ce qu'elle n'est pas et n'est pas ce qu'elle est. (p. 106)

N.B. — Les citations longues en retrait ne sont pas placées entre guillemets et que la ponctuation finale se place à la fin de la citation, suivie de la référence (ou du numéro de page) entre parenthèses sans ponctuation finale. En cas de citation dans la citation, utiliser des guillemets français.

- **Autres règles à noter pour les citations dans le texte :**

- Coupure ou suppression d'un ou plusieurs mots de la citation : [...]
- Les crochets s'emploient également pour toute modification apportée à la citation exacte.
- Pour citer plusieurs œuvres en même temps entre parenthèses, les séparer par un point-virgule et les présenter dans l'ordre alphabétique pour des auteurs différents, et dans l'ordre chronologique pour des œuvres du même auteur. Par exemple : (Merleau-Ponty, 1945; Sartre, 1943).

Pour une présentation complète des normes de citation APA, se référer à <https://www.hepl.ch/files/live/sites/files-site/files/filiere-ps/programme-formation/normes-apa-stage-maeps-fps-hep-vaud.pdf>

B. Présentation de la bibliographie

Les références bibliographiques complètes se placent à la fin de l'article dans l'ordre alphabétique selon le nom de l'auteur-riche. Appliquer un retrait suspendu (négatif) de 1,27 cm à chaque référence et sauter une ligne entre chaque référence.

En cas de multiples publications de la même auteur-riche, les mettre dans l'ordre chronologique de la plus ancienne à la plus récente. Si la même auteur-ice a plusieurs publications de la même année, ajouter des lettres pour les distinguer (2012a, 2012b, etc.).

Les modèles suivants s'appliquent aux types de publication les plus fréquents :

- **Article dans une revue**

Modèle :

Auteur, A. A., & Auteur, B. (année). Titre de l'article : sous-titre. *Titre de la revue*, volume(numéro), #-#. <https://doi.org/10.xxx>

Exemple :

Alvarez, E., & Parini, L. (2005). « Engagement politique et genre : la part du sexe ». *Nouvelles Questions Féministes*, 24(3), 106-120. <https://doi.org/10.3917/nqf.243.0106>

- **Livre**

Modèle :

Auteur, A. A., Auteur, B. (année). *Titre du livre : sous titre* (3^e éd., vol. 2). Maison d'édition.

Exemple :

Bacqué, M.-H., Rey, H., & Sintommer, Y. (2005). *Gestion de proximité et démocratie participative : une enquête comparative*. La Découverte.

- **Ouvrage collectif**

Éditeur, A. A., Éditeur, B. (Eds.) (année). *Titre de l'ouvrage : sous-titre* (2^e éd.). Maison d'édition.

Exemple :

Bard, C., Baudelot, C., & Mossuz-Lavau, J. (Eds.) (2004). *Quand les femmes s'en mêlent : genre et pouvoir*. Éditions de la Martinière.

- **Chapitre d'ouvrage**

Modèle :

Auteur, A. A. (année). Titre du chapitre : sous-titre du chapitre. In A. A. Éditeur & B. Éditeur (Eds.), *Titre du livre : sous-titre* (3^e éd., pp. #-#). Maison d'édition.

Exemple :

Pisier, E., & Varikas, E. (2004). De l'invisibilité du genre dans la théorie politique : débat Locke-Astell. In C. Bard, C. Baudelot & J. Mossuz-Lavau (Eds.), *Quand les femmes s'en mêlent : genre et pouvoir* (pp. 64-79). Éditions de la Martinière.

- **Ouvrage traduit**

Modèle :

Auteur, A. A., Auteur, B. (année). *Titre du livre : sous titre* (T. Traducteur, Trad.). Maison d'édition. (Édition originale publiée en année)

Exemple :

Nabokov, V. (2005). *Lolita* (M. Couturier, Trad.). Folio. (Édition originale publiée en 1955)

- **Film**

Modèle :

Réalisateur, P. P. (Réalisateur). (année). *Titre du film en italique* [Film]. Société de production.

Exemple :

Peele, J. (Réalisateur). (2017). *Get Out* [Film]. Universal Pictures.

- **Série télévisée**

Modèle :

Producteur, P. P. (Producteur exécutif). (année–année). *Titre de la série en italique* [Série télévisée]. Société de production.

Exemple :

Rhimes, S. (Productrice exécutive). (2005–2024). *Grey's Anatomy* [Série télévisée]. ABC Studios.

- **Photographie**

Modèle :

Photographe, P. P. (année). *Titre de la photographie en italique* [Photographie]. Source ou collection. URL si consultée en ligne.

Exemple :

Vachon, J. (1938). *Boxcar Farmhouse* [Photographie]. Library of Congress. <https://www.loc.gov/pictures/item/2017762649/>

VI. Exemple de présentation

Titre de l'article

(Times New Roman, 19 pts, gras). Sauter 3 lignes.

Nom de l'auteur (Times New Roman, 16 pts, italique, Gras). Sauter 1 ligne.

Niveau de formation (Master, Doctorat, etc.) (Times New Roman, 14 pts, italique)

Institution (Times New Roman, 14 pts, italique) Sauter 3L

Résumé (Times New Roman, 14 pts, gras, italique) Sauter 1 L

XX
XX
XX
XX
XX
XX
XX
XX
XX
XX
XX
XXXX(Times New Roman, 12 pts, Retrait 5cm à gauche). Sauter 1 L

Mots-clés : XXXX ; XXXX ; XXXX ; XXXX ; XXXX (Times New Roman, gras, 12 pts). Sauter 2L

Titre en anglais ou français selon langue de l'article Sauter 3 L (taille 12)

Abstract (Times New Roman, 14 pts, gras, italique) Sauter 1 L

XX
XX
XX
XX
XX
XX

Bibliographie (Times New Roman, 14 pts, gras) Sauter 1L

Liste des références en Times New Roman, taille 12, retrait négatif de 1.27 cm, sauter une ligne entre chaque référence.

Voir les normes APA

Sauter 2L

Pour citer cet article : (Times 14 pts, Gras, Sauter 1L)

(Voir les normes APA)